GLOSSARY/ *GLOSARIO*

GENERAL TERMS/ *(TERMINOS GENERALES)*

Amenities

Characteristics or features of a development or area that make it more valuable to a community or the public. Amenities can include public facilities, landscaping, security enhancements, and attractive street design.

Amenidades

Características de un desarrollo o área que lo hacen mas valioso a la comunidad o publico. Amenidades pueden incluir facilidades publicas, paisajismo, aumento de seguridad, y diseño de la calle atractivo.

California Environmental Quality Act (CEQA)

A California law that encourages environmental protection by requiring state and local agencies to prepare multidisciplinary environmental impact analyses for projects and to make decisions based on those findings. After determining the environmental impacts of a project, the public agency must determine ways to eliminate or reduce these impacts before going forward with the project.

Ley de la Calidad del Medio Ambiente de California (CEQA)

La ley de California que promueve la protección del medio ambiente requiriendo agencias estatales y locales que preparen evaluaciones multidisciplinarías del medio ambiente para proyectos y tomar decisiones basadas en estas conclusiones. Despues de la determinación de los impactos adversos de un proyecto al medio ambiente, la agencia publica debe determinar maneras para reducir estos impactos antes de lanzar el proyecto.

Charrette

A collaborative multi-day workshop involving neighborhood residents, property and business owners, planners, and leaders that is used to brainstorm design ideas and solutions for a particular area.

Charrette

Un taller cooperativo de varios días que involucra a, residentes de los vecindarios, dueños de propiedades y negocios, los diseñadores y lideres en el cual sirve para

generar ideas de diseño y soluciones para una área particular.

Cultural Amenities — Spaces or uses that feature exhibitions, performances, or other displays of music, dance, theatre, opera, visual arts, or other art.

Amenidades Culturales — *Espacios o usos cuales presentan exhibiciones, actuaciones u otras demostraciones de música, baile, teatro, opera, artes visuales, u otro arte.*

Dedication — The transfer of property from private to public ownership for uses such as streets.

Dedicación — *La transferencia de propiedad de posesión particular a publica para usos como calles.*

Development Impact Fees — Fees collected from developers to help pay for the impact of their developments. These fees assist in paying for necessary public facilities and infrastructure, such as libraries, parks, and roads.

Honorarios de impactos de desarrollo — *Honorarios recaudados de un constructor para asistir en pagar por los impactos de su construcción. Estos honorarios ayudan a financiar necesarias facilidades publicas e infraestructura, tal como bibliotecas, parques y carreteras.*

Element — In a General Plan, a chapter or section addressing a specific topic (such as land use, noise) and providing goals, policies and programs for that topic.

Elemento — *En un Plan General, un capitulo o sección tratando un tópico especifico (tal como uso de tierras o ruido) y proveyendo metas, políticas y programas para ese tópico.*

Eminent Domain — California Redevelopment Law provides redevelopment agencies the ability to obtain real property through purchase, lease, option, gift, grant, and bequest. Eminent Domain is a special tool for assembling land available under redevelopment; however, restrictions and limitations apply. A redevelopment agency may obtain real property with existing buildings only when the building or site require structural or other improvements, the owner refuses to enter into an owner participation agreement, or the site is to be used for a public purpose. In practice, eminent domain is rarely utilized in the City of San Diego.

(Eminent Domain) — *El derecho de expropiación de propiedad privada por el gobierno.*

La ley de desarrollo de California provee a las agencias de desarrollo la oportunidad de expropiar una propiedad por medio de compra, contrato de arrendamiento, opción, donación, legado y manda. Dominio Eminente es una herramienta especial para juntar terrenos disponibles para desarrollo; no obstante, algunas restricciones y limitaciones aplican. Una agencia de desarrollo puede obtener una propiedad con edificios existentes solo cuando el edificio o la propiedad requiera mejorías estructurales o de otro tipo, que el dueño se rehusé a formar parte del acuerdo de participación, o que la propiedad sea usada para uso comunitario. En practica, el dominio eminente es muy pocas veces utilizado por la ciudad de San Diego.

General Plan

A comprehensive document describing a City or County's long-term development, including maps and text. A General Plan is required of each City and County in the State of California, and law requires a variety of topics and issues to be covered in each General Plan (such as housing, safety, and land use).

Plan General

Es un documento comprehensivo que describe los desarrollos a largo-termino de una ciudad o condado, incluye mapas y texto. Un Plan General es requerido para cada ciudad y condado en el estado de California, y la ley requiere que sean cubiertos una variedad de temas en cada plan general (como circulación, seguridad y uso del suelo).

Gentrification

A process of neighborhood renewal and rebuilding that experiences a shift toward a higher-income population, often with increasing property values that make it difficult for former lower-income residents to continue living there.

Desplazamiento

Un proceso de renovación y reconstrucción de un vecindario el cual sufre un cambio a una demografía de población de altos ingresos, muchas veces incrementando el valor de las propiedades lo que hace difícil para los residentes él seguir viviendo en el mismo lugar.

Jobs-Housing Balance

The number of jobs in a particular area compared to the number of housing units (such as homes or apartments) in the same area. This number reflects a goal of balancing the skills and desires of the workforce with appropriate housing costs, sizes, locations, and other characteristics.

Balance de Empleo y Vivienda

El numero de empleo en una área en particular comparados con la cantidad de unidades de vivienda (como casas o departamentos) en la misma área. Este

	numero refleja una meta de balancear la técnica y deseos de trabajadores con costos, tamaños, sitios y otras características de vivienda apropiadas.
Local Coastal Program	Has the same meaning as stated in the California Coastal Act of 1976, Section 30108.6, which states: "*Local Coastal Program* means a local government's (a) land use plans, (b) zoning ordinances, (c) zoning district maps, and (d) within sensitive coastal resource areas, other implementing actions, which, when taken together, meet the requirements of, and implement the provisions and policies of, this division at the local level."
Programa Costero Local	*Tiene el mismo sentido como el la Ley Costero de California de 1976, Sección 30108.6, la cual dice: "Programa Costero Local dice que cuando el gobierno local cunado combina lo siguiente (a) planos de usos de tierras, (b) ordenanzas zonales, (c) mapas de distritos zonales, y (d) dentro de áreas de recursos costeros sensibles, y otras acciones implementables, cumplen los requisitos de, e implementan las provisiones y políticas de, esta división al nivel local.*
Quality of Life	A measure of well-being for an individual or a group of people. Can include issues of physical and psychological health, socio-economic status, and overall life satisfaction.
Calidad de Vida	*Una medida de bien estar de un individuo o un grupo de personas. Puede incluir problemas de salud física o psicológica, posición socio-económica y generalmente una vida satisfactoria.*
Phasing	Construction of a development in sections, with each section able to exist independently of the others.
Construcción en Fases	*Construcción de un proyecto en secciones, con cada sección capaz de existir independiente de los demás.*
Specific Plan	A special set of development standards and guidelines that are created for a particular area, usually a neighborhood or corridor. The standards must be followed when developing a property.
Planto Especifico	*Una serie especial de criterios y normas de desarrollo las cuales son formuladas para una área en particular, normalmente un vecindario o corredor. Las normas deben ser observadas construyendo una propiedad.*
Sustainable Development	A pattern of development that creates a balance between long-term social, environmental, and economic needs,

	particularly focusing on environmental issues and the needs of future as well as the present generations.
Desarrollo Sostenible	*Un patrón de desarrollo el cual produce un balance entre necesidades de largo plazo sociales, medio ambientales, y económicas, particularmente enfocado en problemas del medio ambiente y las necesidades de las generaciones del futuro tal como del presente.*
Walkability	The measure that determines how enjoyable, safe, and convenient an area is to walk between and among its residential, commercial, employment, and entertainment uses.
Caminable-Peatonal	*Una medida que determina que tan agradable, seguro, y conveniente es una área para andar entre los usos residenciales, comerciales, de empleo, y diversión.*

LAND USE AND COMMUNITY PLANNING/ *USOS DE TIERRAS Y PLANEACIÓN COMUNITARIA*

Activity Centers	Areas that attract visitors (tourists, workers, or residents) because of shopping, entertainment, employment, recreational, or education uses.
Centros de Actividad	*Áreas que atraen visitantes (turistas, empleados, o residentes) a causa de centros de compras, diversión, empleo, recreación, o usos de educación.*
Buffer	An area that separates land uses and helps to decrease each use's impact on the other. This area can be as small as a stretch of landscape or as large as a group of properties. Buffers are often used to limit an industrial area's impacts on residential uses or a major road's impact on surrounding uses.
Zona Restringida o de Exclusión	*Una área la cual separa usos de tierras y sirve para disminuir el impacto de cada uso sobre el otro. Esta área puede ser tan pequeña como un tramo de paisaje o tan grande como un grupo de propiedades. Estas zonas frecuentemente se usan para limitar los impactos de una área industrial a los usos residenciales o los impactos de una carretera principal a los usos adyacentes.*
Buildable Area	The amount of a property where buildings can be built. The property's zoning dictates where buildings are built and how much of the lot they can cover.
Área Afectada para la Construcción	*La cantidad de propiedad donde edificios pueden ser construidos. El código vecinal manda donde edificios se construyen y cuanto espacio del lote pueden cubrir.*

Building Footprint	The shape and position of the ground floor of a building.
Planta o Área Construida	*La forma y posición del primer piso de un edificio.*
Buildout	The maximum amount of development allowed in an area, based on zoning and other policies.
Área Máxima	*La máxima cantidad de construcción que se permite en una área, basado en los códigos vecinales y otras políticas.*
Bulk	The allowable size of a building based on the zoning for the property. Bulk is determined by the maximum building height, width, and other restrictions.
Volumen	*El tamaño de un edificio permitido por los códigos vecinales del la propiedad. El volumen es determinado por lo máximo alto, ancho y otras restricciones.*
Capital Improvements Program	A city or county government's schedule for public infrastructure and facility improvements (such as parks, libraries, sewer systems, roads). This Program usually extends a minimum of five years into the future and is reviewed every year for consistency with the General Plan.
Programa de Mejoras de Instalaciones o Infraestructura Publica	*El plan de una municipalidad o condado para mejoras de infraestructura y facilidades (como parques, bibliotecas, alcantarilla, y carreteras. Este programa normalmente extiende un mínimo de cinco años al futuro y es revisado cada año para cumplimiento con el Plan General.*
Conversion	For an industrial property, conversion is the change of industrial uses to institutional, commercial, residential, or mixed-use uses.
Conversión	*Para una propiedad industrial, conversión es el cambio de usos industriales a institucional, comercial, residencial, o uso-mixto.*
Commercial Uses	Retail or commercial services that include the sale, lease, or rental of goods, the repair or maintenance of products, or entertainment, or consumer or business services.
Usos Comerciales	*Servicios de venta al por menor o comerciales cuales incluyen la venta, contrato de arrendamiento, o renta de productos de bienes de consumo, la reparación o mantenimiento de productos, o diversión, o servicios de consumidor o negocios.*
Community Landmark	A symbol of community identity that is visible to the public, such as public art or natural features. Community

	landmarks are also often public gathering spaces for events or everyday interaction.
Mojón Comunitario	*Un símbolo de la identidad de la comunidad el cual es visible al publico, tal como arte publico o monumentos naturales. Mojones comunitarios también frecuentemente son espacios para reuniones publicas para eventos o interacción diaria.*
Community Plan	The officially adopted land use plan for a local community that uses words, maps, illustrations, and/or tables to describe policies and other recommendations for present and future development. In the City of San Diego, Community Plans are an integral part of the City's General Plan Land Use and Community Planning Element, and must be consistent with the goals and policies of the General Plan.
Plan Comunitario	*Es el plan de uso de suelo oficialmente adoptado para una comunidad local el cual usa palabras, mapas, ilustraciones, y/o tablas para describir políticas y otras recomendaciones para desarrollo en el presente y en el futuro. En la Ciudad de San Diego, los planos comunitarios son una parte integral de uso de tierras del Plan General de la ciudad y del elemento de planeación comunitaria, y debe ser de acuerdo con las metas y políticas del Plan General.*
Density	The relationship between the number of dwelling units existing or permitted on a *premises* and the area of the *premises*. Density is often used to describe how much development is allowed in an area.
Densidad	*La relación dentro él numero de unidades residenciales existente o permitidas en la premisa y en la área de la premisa. Densidad es frecuentemente usado para describir cuanta construcción se permite en una área.*
Employment Uses	A use that typically generates jobs, such as industrial, office, manufacturing, commercial, and research uses. \
Usos de Empleo	*Un uso el cual típicamente produce empleo, como industrial, oficina, manifactura, comercial y usos de investigación.*
Floor Area Ratio	Determines the amount of floor space allowed in a building. The ratio is based on the size of the building's ground floor and determines the overall size of the building, including how many floors can be built.
Proporción del Área de Planta	*Determina la cantidad de espacio permitido en un edificio. La proporción esta basada en el tamaño del*

primer piso del edificio y determina el tamaño del edificio, incluyendo cuantos pisos pueden ser construidos.

Heavy Industrial — A land use designation that permits any type of industrial uses, including heavy manufacturing.

Industrial Pesada — *Una designación de uso de tierras la cual permite cualquier tipo de uso industriales, incluyendo manifactura pesada.*

Incompatible Uses — A combination of adjacent uses that creates conflicts or negative impacts (for example, heavy industrial uses next to residential uses).

Uso Incompatible — *Una combinación de usos adyacentes los cuales provocan conflictos u otros impactos negativos (por ejemplo, usos de industrial pesada al lado a usos residenciales).*

Industrial Park — A development including two or more separate industrial buildings that are planned together.

Parque Industrial — *Un desarrollo incluyendo dos o más edificios industriales separados los cuales están planeados juntos.*

Industrial Use — A land use that includes manufacturing goods, processing extracted, raw, or recyclable materials, and storage of products and materials.

Uso Industrial — *Un uso de tierras el cual incluye manifactura de productos de bienes de consumo, procesador de materiales extraídos, crudos o reciclados y almacenamiento de productos y materiales.*

Infill Development — Development of land (usually individual lots or leftover properties) within areas that are already largely developed. This land can be vacant or have existing underutilized buildings on site.

Edificación de Relleno — *Desarrollo de tierras (típicamente lotes individuales o propiedades sobrantes) dentro de áreas predominantemente urbanizadas o edificadas. Estos terrenos pueden ser baldíos o contener actualmente edificios de utilización baja ubicados en el sitio.*

Intensity — A measure describing how much land is being used in a certain area and for what (similar to density).

Intensidad — *Una medida describiendo la cantidad te tierra que sé esta usando en cierta área y para que (similar a densidad).*

International Business & Trade Land Use Designation — Combines the uses permitted in both the Business Park and Light Industrial designations. Allows single- and multi-

tenant office, research and development, light manufacturing, and storage and distribution uses. It is appropriate to apply in portions of communities adjacent to the border, other ports of entry, or areas in transition to higher intensity industries.

Designación del Uso de Tierra para Negocio Internacional y Comercio

Combina los usos permitidos en ambos designaciones de Parque de Negocios e industria ligera. Permite oficinas con uno inquilino y múltiple inquilinos, investigación y desarrollo, manufacturera ligera, y usos de almacenamiento y distribución. Es apropiado aplicar en porciones de comunidades adyacente a la frontera, otros puertos de entrada, o áreas en transición a industria de intensidad más alta.

Land Use Plan	A document that provides policies and recommendations for the physical development of an area, including specifics about land uses, development intensity and density, and connections to transportation, noise, and other planning topics.
Plan de Uso de Tierras	*Un documento el cual provee políticas y recomendaciones para el desarrollo físico de una área, incluyendo específicamente sobre usos de tierra, intensidad y densidad de desarrollo, y conexiones al transporte, ruido, y otros tópicos de planeación.*
Light Industrial:	A land use designation that allows certain types of industrial uses such as corporate headquarters, distribution and storage, light manufacturing, or research and development, but that does not allow heavy manufacturing.
Industrial Ligero	*Una designación de uso de tierras la cual permite cierto tipo de usos industriales, tal como oficinas central de corporaciones, distribución y almacenamiento, manifactura ligera, o investigación y desarrollo, pero el cual no permite manifactura pesada.*
Lot	A parcel, tract, or area of land established by plat, subdivision, or other legal means to be owned, used, or developed.
Solar/Lote	*Una parcela, sector, o área de tierras establecida por entrelace, subdivisión, o por medio de otro modo legal para comprar, usar o desarrollar.*

Mixed-Use Development	Land use development with two or more land uses combined in a single building or located on a single site, ideally intended to be compatible and provide benefits to all uses (for example, stores on the ground floor and apartments above).
Desarrollo de Uso Mixto	*Desarrollo de usos de tierras con dos o mas usos de tierras combinadas en un solo edificio o ubicados en un solo sitio, idealmente programado para ser compatibles y proveer beneficios a todos usos (por ejemplo, tiendas en el primer piso y departamentos arriba.*
Planned District Ordinance	Zoning regulations, specifically tailored to an area, that provides development standards for the erection, construction, addition, enlargement, conversion, demolition, move-on, alteration or rehabilitation of developments. The intent of the PDO is to implement the Community Plan and Redevelopment Plan.
Ordenanza Planificada del Distrito	*Regulaciones zonales, específicamente adaptadas a una área, la cual provee estándares de desarrollo para la construcción, agregación, aumentación, conversión, demolición, alteración, o rehabilitación de desarrollos. La intención del PDO e para implementar el Plan Comunitario y Plan de Desarrollo.*
Setback	The amount of space required between a lot line and the building line.
Retiro o Linderos	*La distancia requerido entre la delimitación del solar/terreno y la línea del edificio.*
Strip Commercial	Retail, services, and other uses located typically along a major street. The uses can be grouped together in a single building or developed on many separate properties, forming a continuous "strip" of uses.
Tira Comercial	*Servicios de venta al por menor, servicios, y otros usos localizados frecuentemente a lo largo de una calle principal. Los usos pueden ser agrupados en un solo edificio o desarrollados en varias propiedades separadas, formando una continua "tira" de usos.*
Transit-Oriented Development	A development pattern that puts higher-density residential, employment, commercial, and open spaces close to public transportation stops, in order to encourage increased use of public transit.
Desarrollo Orientado a Transito	*Un serie de desarrollo el cual ubica residencial de alta-densidad, empleo, comercial, y espacios abiertos cerca a paradas de transporte publico, a fin de animar la aumentación de uso de transito publico.*

Walkability	The measure to determine how enjoyable, safe, and convenient an area is to walk between and among its residential, commercial, employment, and entertainment uses.
Caminable-Peatonable	*Una medida de que tan agradable, seguro, y conveniente es una área para andar de por medio y entre los usos residenciales, comerciales, de empleo, y diversión.*
Zoning	The legal designation for the uses and characteristics of development allowed on a property, including the height and size of buildings.
Zonal	*La designación legal para los usos y características de el desarrollo permitido en una propiedad, incluyendo lo alto y tamaño de los edificios.*

MOBILITY / *MOVILIDAD*

Access	A general term used to describe how easy it is for people to use a system. One meaning of accessibility refers to people with disabilities and their ability to access facilities or programs.
Acceso	*Un termino general usado para describir que tan fácil es para personas usar un sistema. Un sentido de accesibilidad refiere a personas con debilidades y sus habilidades de acceso a las facilidades o programas.*
Arterial Street	Signalized streets that serve as major routes (high-volume, high-speed) for travel and can handle a large amount of traffic.
Calle Principal	*Calles señaladas que sirven como rutas mayores (alta-volumen, alta-velocidad) para viajar y con capacidad para extenso trafico.*
Circulation	How people, cars, bicycles, buses and others move around in an area on a transportation network, including roads, intersections, bridges, waterways, and sidewalks.
Circulación	*La manera en que se mueve la gente, autos, bicicletas, camiones, y otros entre un área en un sistema de transportación, incluyendo carreteras, intersecciones, puentes, camino de aguas, y aceras.*
Collector Street	A street that carries a moderate volume of traffic and connects local streets to arterial streets.
Calle Colectora	*Calle que lleva volumen de trafico moderado y conecta calles locales a calles principales.*

Corridor	Usually a long stretch of street, highway, railway, or trail that connects destinations and can contain important features such as shopping areas, historic locations, and entertainment or open space areas.
Corredor	*Usualmente un tramo largo de calles, autopista, vías, o senderos que conecta destinaciones y que puede contener características importantes como áreas de compras locales históricos, y diversión y espacios abiertos.*
Easement	The right to use another person's land for a specific purpose. An easement can cover an entire piece of property or a specific section, and is often used in providing and maintaining public services (such as sidewalks or alleys) and other important amenities (such as power lines).
Servidumbre	*El derecho de usar la propiedad de otra persona para un propósito especifico. Un servidumbre pude incluir todo parte de una propiedad o una sección especifica, y frecuentemente es usada para proveer y mantener servicios públicos (tal como aceras o callejones) y otras amenidades importantes (como líneas de servicios públicos).*
Levels of Service (LOS)	A measure describing the traffic conditions on a roadway, typically ranging from "A," meaning free-flow conditions, to "F," indicating heavy congestion and stop-and-go traffic.
Niveles de Servicio	*Una medida para describir las condiciones de trafico en una calle/ carretera, típicamente de "A" significando condiciones de circulación libre, a "F" indicando congestión pesada y trafico de alto-y-pasar.*
Local or Neighborhood Street	A street meant only for providing access to adjacent properties, not to provide access for through traffic.
Calle Local	*Una calle con la intención de proveer acceso a las propiedades adyacentes, no para proveer acceso para trafico que traversa.*
Mobility	As it relates to transportation, the ability for people and goods to move around. Among other things, mobility can depend on transportation infrastructure, vehicles, public transit, and assistive devices.
Movilidad	*Como relaciona con la transportación, la habilidad de personas y productos de bienes de consumo que se muevan a todos lados.*

Parking Structures	Freestanding parking garages or structures open to the public for a fee or off-site parking structures associated with a specific building or business.
Edificio para Estacionamiento (de Autos)	*Edificio o garaje de estacionamiento separado o estructura abierto al publico con cuota o ubicados en otro sitio asociado con un edificio o negocio especifico.*
Right-of-Way	The right for someone to pass over or use another person's land; typically used in transportation to refer to the land devoted to a street or for constructing a highway or railway.
Derecho de Vía	*El derecho de una persona de pasar por encima de o usar la propiedad de otra persona, típicamente usado en transportación para referir a la tierra dedicada a una calle o para construcción de un autopista o vía.*
Shared Parking	Parking spaces shared by more than one user, allowing multiple users (such as an office and a restaurant) to take advantage of needing more parking spaces at different times (for example, business hours and dinner time).
Estacionamiento Compartido	*Espacios de estacionamiento compartidos con mas de un usuario, permitiendo múltiple personas (como una ofician y restaurante) tomar ventaja de mas espacios de estacionamiento en diferentes tiempos (por ejemplo, horas de negocio y la hora de la cena)*
Surface Parking	Surface parking lots offering short-term or long-term parking to the public for a fee
Estacionamiento Superficie	*Estacionamiento en solares superficies que ofrecen al publico estacionamiento de corto y largo plazo con una cuota.*
Tandem Parking	Two vehicles park nose-to-end. The first vehicle does not have independent access, and the second vehicle must move to provide access. The purpose is to maximize the number of vehicles that can park in a limited space.
Estacionamiento Tándem	*Dos vehículos se estacionan frente a revés. El primer vehiculo no tiene acceso independiente, y el segundo vehiculo tiene que moverse par proveer acceso. El propósito es para tener máximo numero de vehículos que se pueden estacionar en espacio limitado.*
Traffic Calming	Physical changes and other policies that assist in slowing automobile traffic and improving conditions for pedestrians, cyclists, and other non-motorized street users.

Calma de Trafico	*Cambios físicos y otras políticas que asisten en reduciendo la velocidad de trafico vehicular y mejorando condiciones para peatones, ciclistas, y otros no-motorizada usuarios.*
Traffic Management	Ways to improve the circulation for cars through an area to reduce congestion and delay by using improved streets, better traffic signals, and providing helpful information to avoid accidents or problems.
Control de Trafico	*Modos de mejorar la circulación para vehículos entre una área para reducir congestión y retrasos con el uso de calles mejoradas, mejores semáforos, y con proveer información beneficial para evitar accidentes o problemas.*

URBAN DESIGN / *DISEÑO URBANO*

Façade	One side of the exterior of a building, usually the front.
Fachada	*Un lado del exterior de un edificio, usualmente el frente.*
Pedestrian-Oriented Design	Development designed to create a pleasant sidewalk environment and to make walking safer, more enjoyable, and more convenient.
Diseño Orientado al Peatón	*Desarrollo diseñado para producir un ambiente de aceras agradable y para hacer andar mas seguro, mas encantado y mas conveniente.*
Street Furniture	Equipment and other objects installed on streets and roads, including benches, post boxes, public phones, streetlamps, traffic lights, direction signs, bus stops, fountains, and trash cans.
Diseño Orientado al Peatón	*Desarrollo diseñado para producir un ambiente de aceras agradable y para hacer andar mas seguro, mas encantado y mas conveniente.*
Streetscape	The appearance of a street and its sidewalks, landscaping, and development characteristics.
Paisaje de Calle	*La apariencia de una calle y sus aceras, paisaje, y características de desarrollo.*
Transparency	As it relates to building design, the use of large windows or clear building materials on the outside of a building so that people can see inside, creating an interesting, enjoyable streetscape.
Transparencia	*Relacionado al diseño de un edificio, el uso de ventanas amplias o materiales de construcción claras en el exterior*

	de un edificio para que personas puedan ver para adentro, produciendo una vista de calle interesante y agradable.
Urban Design	The appearance and design of buildings, landscaping, and other developments in an urban area.
Diseño Urbano	*La apariencia y diseño de edificios, paisaje, y otro desarrollo en áreas urbanas.*

ECONOMIC PROSPERITY / *PROSPERIDAD ECONÓMICA*

Balanced Communities	The distribution of employment and housing opportunities throughout an area, to ensure that no single area has too much or too little affordable housing.
Comunidades Balaceadas	*La distribución de oportunidades de empleo y vivienda por todas partes de un área, para asegurar que ninguna área tenga mas o menos vivienda accesible (que otras áreas).*
Blight	When a site, structure, or area is so badly deteriorated that it causes nearby buildings or areas to be less attractive or usable.
Decadencia	*Cuando un sitio, estructura, o área esta tan deteriorada que causa edificios o áreas cercanas que sean menos atractivos o no utilizados.*
Economic Development	An effort to increase opportunities for employment and general economic benefit within an area, including the expansion, relocation, and attraction of businesses.
Desarrollo Económico	*Un esfuerzo para aumentar oportunidades para empleo y beneficio económico general dentro de una área, incluyendo la expansión, ubicación nueva, y atracción de nuevos negocios.*
Redevelopment	The legally authorized process of rehabilitating or rebuilding an area using City powers and finances to replace infrastructure, assemble properties, attract private investment, and otherwise help to improve the area.
Desarrollo de Rehabilitación	*El proceso legal y autorizado para rehabilitar o renovar una área usando los poderes y financias de la ciudad para remplazar infraestructura, juntar propiedades, atraer inversión privada, y por lo demás mejorar la área.*

PUBLIC FACILITIES, SERVICES, AND SAFETY / *FACILIDADES, SERVICIOS Y SEGURIDAD PÚBLICOS*

Context-Sensitive Design	Designing transportation and other public works projects to fit in with the character of an existing neighborhood.
Diseño Tomando en cuenta el Contexto	*Diseñando transportación y otros proyectos de servicios públicos en forma de que incorporen con el carácter de un vecindario existente.*
Infrastructure	Typically, the pieces of the community necessary to support residents, workers, and visitors. Streets, sewers, electricity, flood management, and water supply are parts of a community's infrastructure.
Infraestructura	*Típicamente las piezas de la comunidad necesarias para sostener los residentes, trabajadores, y visitantes. Calles alcantarillas, electricidad, control de crecidas, y provisión de agua son partes de la infraestructura de una comunidad.*
Public Art	An artistic installation, mural, or other object created by a professional artist through a public input process and located in a public place such as a park.
Arte Publica	*Una instalación artística, mural, u otro objeto hecho por un artista profesional por medio de un proceso de participación publico y ubicado en un espacio publico como un parque.*
Public Facilities	Public spaces and amenities that provide services to the public, such as a library, community center, or school.
Facilidades Publicas	*Espacios públicos y amenidades cuales proveen servicios al publico, tal como bibliotecas, centro comunitario, o escuela.*

RECREATION / *RECREACIÓN*

Open Space	Undeveloped (or mostly undeveloped) land with scenic or natural features. Any development is generally very low-intensity and respects and enhances the natural environment.
Espacio Abierto	*Tierras sin (o casi sin) desarrollo con características escénicas o naturales. Cualquier desarrollo es generalmente muy bajo en intensidad y respecta y aumenta el ambiente natural.*

Parks, Parkland	Areas meant for active (such as organized sports) or passive (such as picnics) recreational activity.
Parque	*Áreas para actividades de recreación activa (como deportes organizados) o pasiva (como picnics).*

HISTORIC PRESERVATION / *PRESERVACIÓN HISTÓRICA*

Historic Preservation	The identification, protection, and enhancement of historical resources.
Preservación Histórica	*La identificación, protección y mejoras de recursos históricos.*
Historical Resources	Buildings, sites, districts, structures, or objects that reflect an area's character, culture, or past and meet local, state, or national designation criteria.
Recursos Históricos	*Edificios, sitios, distritos, estructuras, o objetos que reflejan el carácter, cultura, o pasado de una área los cuales satisfacen designada gritería local, estatal, o nacional.*

NOISE / *RUIDO*

HOUSING / *VIVIENDA*

Affordable Housing	Generally, a term used to describe housing (owned or rented) that costs no more than 30% of a household's income.
Vivienda Comparable	*Generalmente, un termino usado para describir vivienda (propia o rentada) que cuesta no mas del 30% de ingresos de un hogar.*
Artists' Studios	This includes but is not limited to work or exhibit space for artists and artisans, including individuals practicing one of the fine arts, performing arts, or skilled in an applied art or craft.
Estudios de Artistas	*Incluye pero no esta limitado a espacio de trabajo o exhibición para artistas y artesanos, incluyendo individuos empleando unos de las bellas artes, artes de interpretación, o técnicos en un arte de trabajos manuales.*
Dwelling Unit	A room or suite of rooms in a building or portion thereof, used or intended or designed to be used or occupied for living purposes by one family, and containing only one kitchen.

Unidad de Vivienda	*Un cuarto o suite de cuartos en un edificio o parte de, usado o intentado o diseñado para ser usado o ocupado para que viva una familia y conteniendo solo una cocina.*
Limited Residential	Dwelling units on upper floors of nonresidential uses.
Residencial Limitado	*Unidades de vivienda en pisos de arriba de usos son residenciales.*
Live/Work Quarters (Lofts)	An area comprised of one or more rooms or floors in a building originally designed for industrial or commercial occupancy. Includes cooking space, sanitary facilities, and living or working space for artists, artisans, and similarly situated individuals.
Residencia de Vivir/Trabajar	*Una área constando de uno o mas cuartos o pisos en un edificio originalmente diseñados para usos industriales o comerciales. Incluye espacio para cocinar facilidades sanitarios, y espacios para vivir y trabajar para artistas, artesanos, e individuos similares.*
Low Income	Any household whose income exceeds 50 percent but does not exceed 80 percent of the median income as adjusted for household size as defined by the U.S. Department of Housing and Urban Development for the San Diego Standard Metropolitan Statistical Area.
Bajos Ingresos	*Cualquier hogar cuales ingresos exceden 50 por ciento pero no excede el 80 por ciento del Ingreso de valor medio ajustado para tamaño de hogar como definido por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano para el Estándar de Área Estadística de Metropolitano San Diego.*
Multi-Family Residential	Two or more dwelling units on a lot.
Residencial Multi-Familiar	*Dos o mas unidades de vivienda en un lote.*
Single Family Residential	One dwelling unit on a lot.
Residencial Uni-Familiar	*Una vivienda en un lote.*
Senior Citizens Housing	At least one person residing in each unit shall be at least 55 years of age or physically disabled.
Vivienda para personas de tercera edad	*De menos de una persona viviendo en cada unidad debe ser 55 de edad o con debilidad física.*